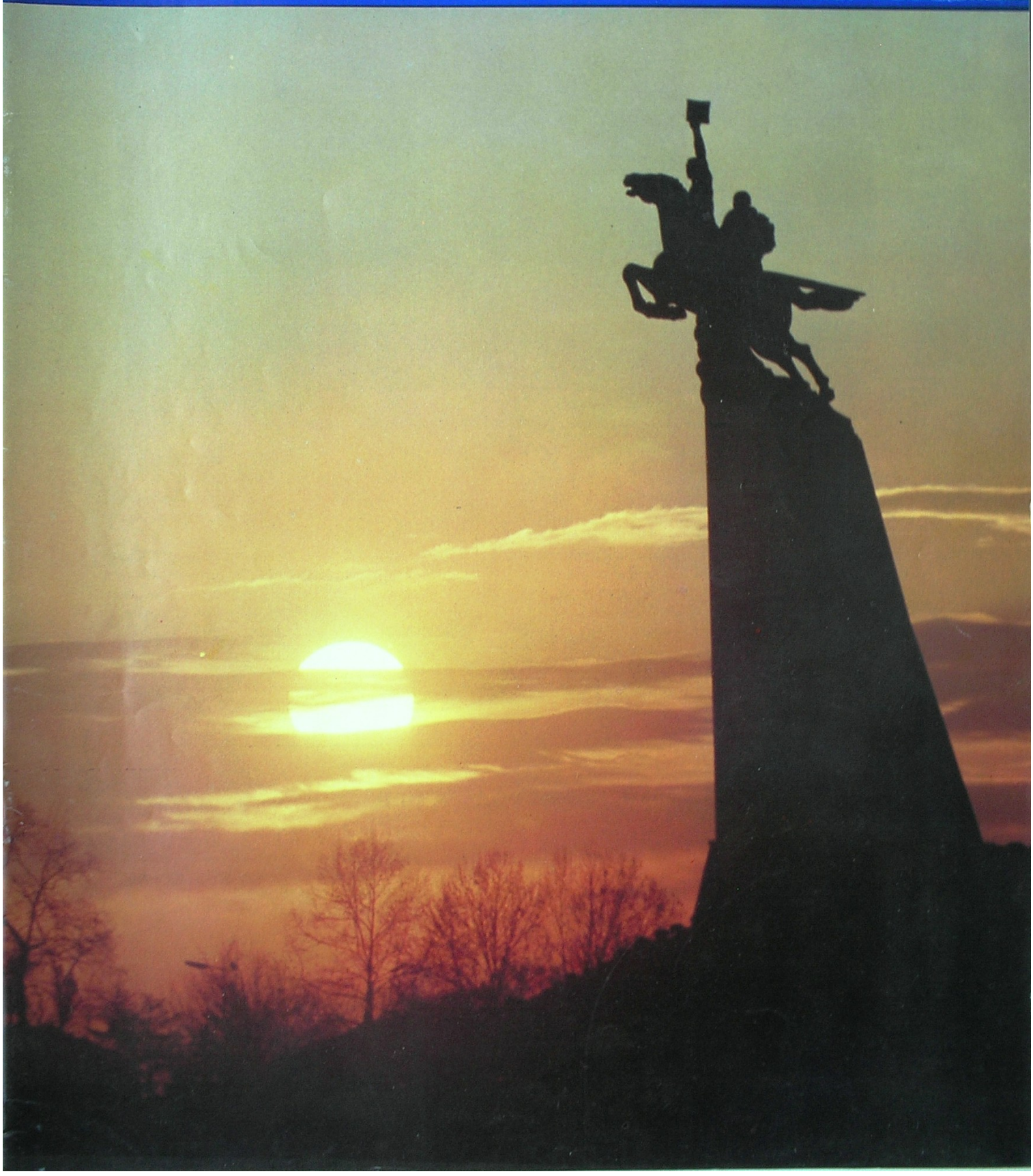
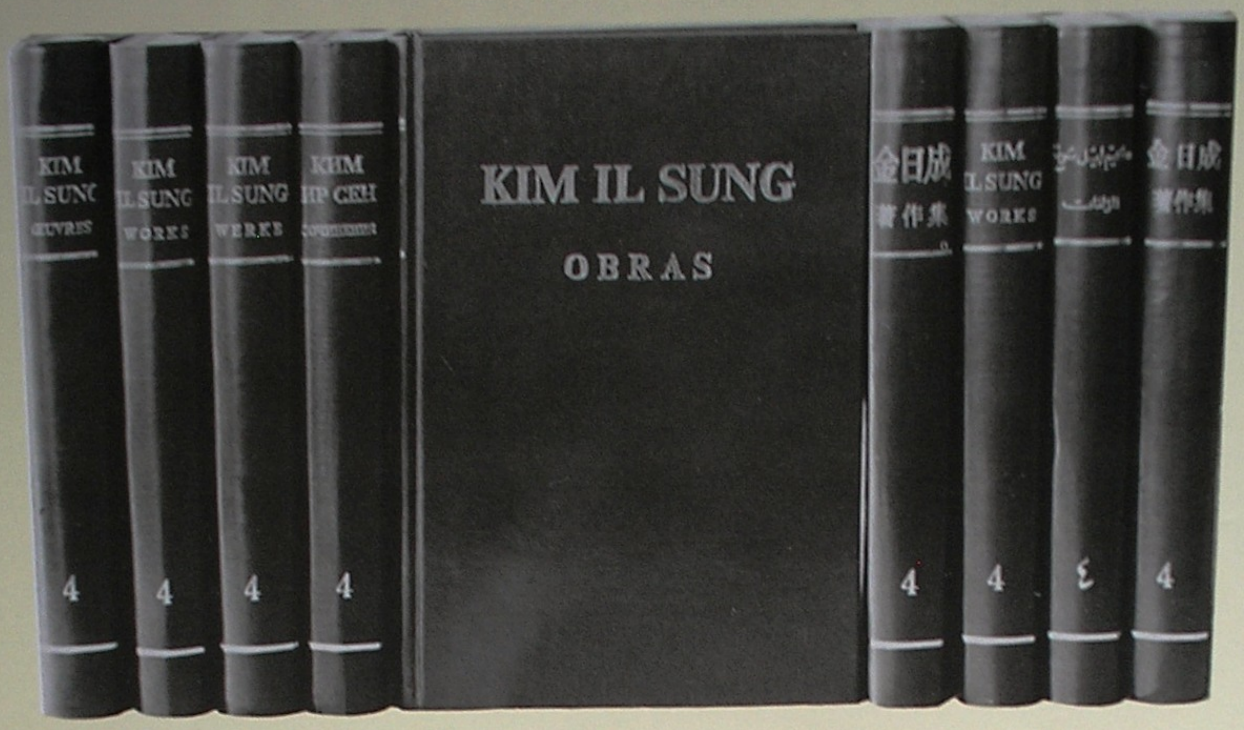
(№ 300)

КОРЕЯ

9
1981





Издан четвертый том «Сочинений Ким Ир Сена» на разных языках.

Недавно Издательство литературы на иностранных языках выпустило четвертый том «Сочинений Ким Ир Сена» на русском, китайском, японском, английском, французском, испанском, арабском и немецком языках. В четвертый том вошли 46 бессмертных классических трудов великого вождя Президента Ким Ир Сена.

Помещенные в томе классические труды охватывают период с января по декабрь 1948 года.

Этот период был начальным периодом суровой, но славной борьбы нашей партии и народа за строительство нового общества.

В четвертом томе «Сочинений Ким Ир Сена» обобщаются оригинальные революционные мысль и теория, вновь выработанные в этот период великим вождем, и ценный опыт, накопленный в борьбе за претворение их в жизнь.

ГЛАВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

△ **Во имя взятия высоты по производству 15 миллионов тонн стали**
. Сталь и инженерно-технические работники
. Концентратопровод общей протяженностью 100 километров
. Молодые сталевары

△ **Великое руководство, бессмертные заслуги**
Мудро руководя социалистической индустриализацией

△ **Под знаменем КНДР**
. Рабочий-депутат
. Шахтерский город
. Больше куриных яиц!

△ **Историческое место Мангендэ**
Возвышенность Намри

△ **Теплая забота партии**
Молодежь живет огромными надеждами

На первой странице обложки: Монумент Чхоллима при восходе солнца.

Фото Кан Чхон Ира

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен знакомится с иллюстрированным журналом «Корея» (1970 г.).

Великий вождь Президент Ким Ир Сен принял зарубежных соотечественников

Великий вождь Президент Ким Ир Сен принял председателя национального общества «Пэдар» господина Чве Док Сина и сфотографировался с ним на память (1 июля 1981 г.).

Великий вождь Президент Ким Ир Сен принял председателя «Общества по ускорению объединения Родины» в США господина Ким Сон Рака и сфотографировался с ним на память (3 июля 1981 г.).

Великий вождь Президент Ким Ир Сен 1 и 3 июля сего года принял пребывающего на Родине бывшего «министра иностранных дел» Южной Кореи, бывшего командира корпуса «армии национальной обороны» Южной Кореи (генерал-лейтенант), бывшего лидера центральной штаб-квартиры религиозной общины «Чхондогё», председателя национального общества «Пэдар» в США господина Чве Док Сина и находящегося с визитом на Родине председателя «Общества по ускорению объединения Родины», советника «Религиозной федерации южнокорейцев» в США, бывшего ректора южнокорейского университета «Сунчжон», священника господина Ким Сон Рака.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен имел с ними беседу, которая проходила в теплой обстановке, полной чувства любви к соотечественникам.

За время пребывания на Родине Чве Док Син и Ким Сон Рак посетили историческое место Мангендэ, учреждения просвещения и культуры в городе Пхеньяне, побывали в провинциальных городах и деревнях, впервые за несколько десятков лет навестили родной край и имели трогательную встречу с родными.

Повсюду они, где бы ни побывали, встретили горячий прием жителей, исходящий из чувства любви к соотечественникам. Они выразили свое восхищение всеми разительными успехами, достигнутыми соотечественниками на Родине под мудрым руководством великого вождя Президента Ким Ир Сена.

Чве Док Син и Ким Сон Рак заявили, что расчлененная Родина должна быть объединена согласно предложению великого вождя Президента Ким Ир Сена об образовании Демократической Конфедеративной Республики Корё и что это предложение должно быть немедленно претворено в жизнь, и обновили решимость вести энергичную борьбу за приближение дня объединения страны.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен принял гостей из разных стран

Великий вождь Президент Ким Ир Сен принял находящихся с визитом в нашей стране гостей из разных стран.

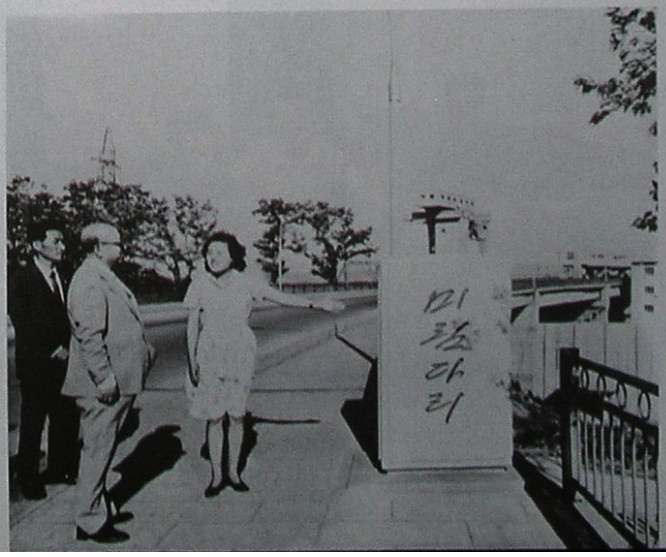
С 16 июня по 6 июля он принял члена парламента Исламской Республики Иран и его спутников, правительственную делегацию Мальдивской Республики, председателя редакционного совета мексиканской газеты «Эль диа», министра иностранных дел Социалистической Республики Румыния, заместителя председателя Социал-демократической партии Дании, делегацию Итальянского комитета по изучению идей чучхе, члена Революционного совета Португалии.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен имел с гостями беседу, проходившую в теплой и дружественной атмосфере.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен принял заместителя председателя Социал-демократической партии Дании и сфотографировался с ним на память (25 июня 1981 г.).

Председатель «Общества по ускорению объединения Родины» господин Ким Сон Рак сфотографировался на память перед родным домом великого вождя товарища Ким Ир Сена в Мангендэ.

Председатель национального общества «Пэдар» господин Чве Док Син осматривает Миримский шлюз.



Во имя взятия высоты по производству
15 миллионов тонн стали

СТАЛЬ И ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТНИКИ

НА ХВАНХЭСКОМ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКОМ ОБЪЕДИНЕНИИ

На Хванхэском металлургическом объединении форсируют работу по постановке технических операций и методов производства на новую научную основу.

В этой работе принимают активное участие члены «ударного отряда технического прогресса имени 15 апреля» и рабочие и инженерно-технические работники всех цехов объединенного предприятия.

В этом году за несколько месяцев они внедрили в производство много технических новшеств, что позволяет сэкономить много рабочих рук и материалов, нормализовать производство на высоком уровне.

Среди них особенно большой эффект дает техническое новшество, внедренное в операцию выплавки стали в мартеновской печи.

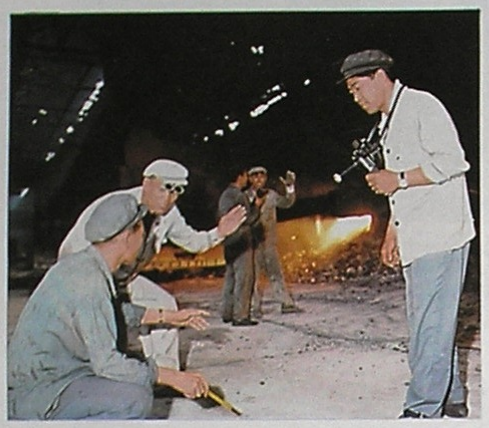
Прежде это предприятие получало от другого предприятия топливо, необходимое для сушения внутренней стены отремонтированной мартеновской печи.

Члены ударного отряда технического прогресса, рабочие и инженерно-технические работники, объединив силы и ум, внедрили рациональный метод сушения внутренней стены за счет собственного топлива. Таким образом, они продлили срок службы печи и увеличивают производство стали.

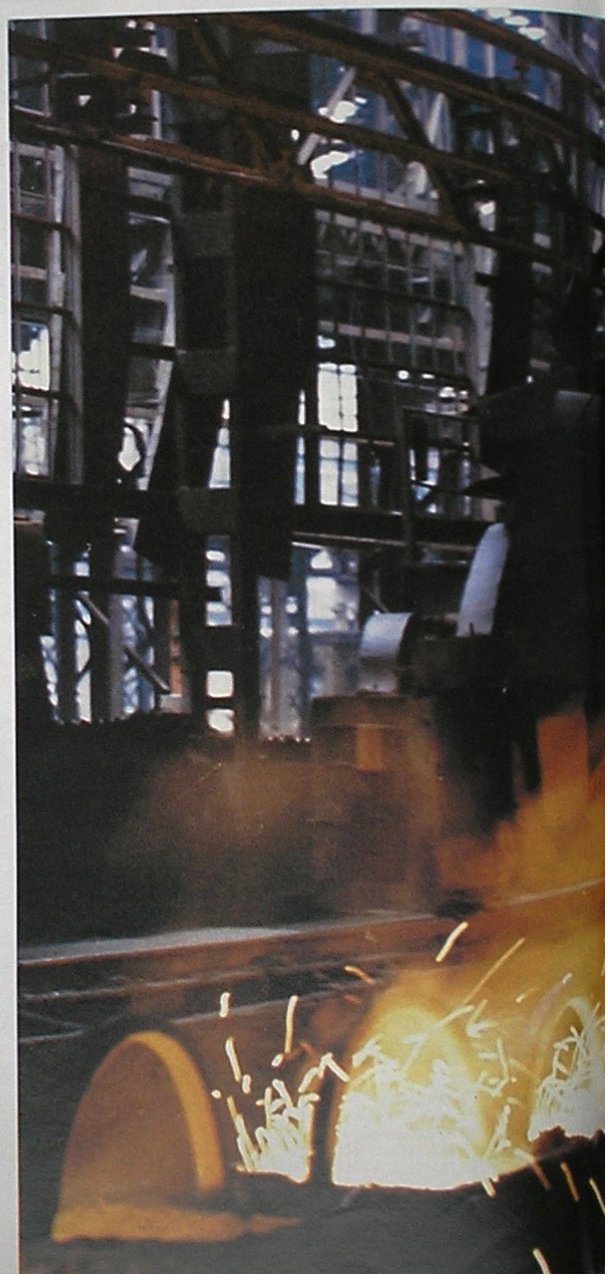
В процесс производства тонкого стального листа внедрена новой формы нагревательная печь, что позволяет прокатывать безопасно и бесперебойно.

Такой технический прогресс наблюдался и на транспорте предприятия, располагающего большими подъездными путями.

Члены ударного отряда технического прогресса, рабочие и



Сталевары и инженеры объединяют творческий ум.



Инженерно-технические работники обсуждают пути увеличения выплавки стали путем внедрения технического новшества.

инженерно-технические работники транспорта изготовили высокопроизводительный разгружатель при меньшей затрате материалов, чем вагонный опрокидыватель. С применением этой новой машины стало возможным сэкономить много рабочих рук, облегчив труд, и значительно сократить время простоя товарных вагонов.

Кроме того, внедрены технические новшества в процесс смешения сырья огнеупорного кирпича и производства тяжеловесных рельсов и в другие технологические процессы, что привело к увеличению производства.

Все это способствует подведению под народное хозяйство чучхейской основы, модернизации и переводу его на научную основу.

Изо дня в день все сильнее раздувается пламя технического новаторства среди членов «ударного отряда технического прогресса имени 15 апреля», рабочих и инженерно-технических работников этого предприятия.

Благодаря таким коллективным техническим новаторствам успешно покоряется высота по производству 15 миллионов тонн стали — одна из намеченных великим вождем 10 перспективных задач социалистического экономического строительства.

Текст и фото Ли Чхон Ира

В топливной аналитической.

Инженерно-технические работники испытывают качество новой марки стали.

Во имя взятия высоты по производству 15 миллионов тонн стали

Концентратопровод общей протяженностью 100 километров

Крупный концентратопровод на большое расстояние от Мусанского рудника до металлургического завода имени Ким Чака.

От Мусанского рудника, расположенного на берегу реки Туманган, на северном краю нашей страны, до металлургического завода имени Ким Чака проведен концентратопровод с современным оборудованием.

Концентратопровод общей протяженностью 100 километров проходит через высокие и низкие горы, перевал Кымпхе высотой 1200 метров над уровнем моря, глубокие ущелья и дремучие леса.

Несмотря на такое большое расстояние, отделяющее Мусанский рудник от металлургического завода, концентратопровод связывает металлургов с горняками, и они как соседи совместными усилиями добиваются большого прогресса.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«В отрасли транспорта необходимо усиленно вести борьбу за повышение перевозоспособности железных дорог, расширение судотранспорта и развитие перевозок грузов по трем видам транспортного средства, чтобы полностью удовлетворять потребности грандиозного социалистического строительства в перевозках».

По концентратопроводу между Мусаном и Чхончжином, сооруженному согласно далеко идущему замыслу великого вождя, ежедневно перевозится большое количество концентрата.

Выпущенный на Мусанском руднике концентрат поступает через цех грохочения, расположенный у подножия горы Чхольсан, на насосную станцию, а оттуда под напором крупного насоса отправляется по проводу на перевал высотой 1200 метров над уровнем моря. Затем под напором насосов, установленных повсеместно на двух- и трехступенчатых станциях, безостановочно течет поток концентрата. В Чхончжине концентрат поступает в цех последующей обработки. Оттуда он проходит процессы обезвоживания, сушения и смешения и поступает по двум ленточным конвейерам длиной 4 километра на место загрузки агломерационных печей. За какие-то 30 секунд накапливается концентрата столько, сколько хватит на один грузовик.

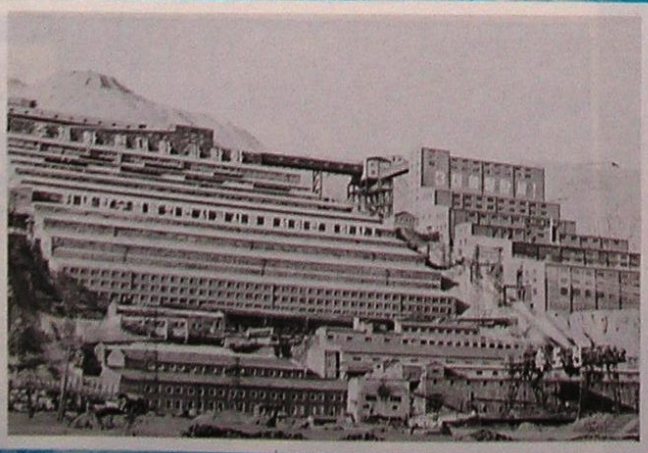
Все технологические процессы концентратопровода автоматизированы, внедрено в них дистанционное управление.

Имеется центральный пульт автоматического управления. Многочисленные лампочки и автоматические приборы показывают все процессы работы и даже состояние потока концентрата внутри провода. По этому проводу перевозится несколько миллионов тонн концентрата в год. Такой громадный провод обслуживают всего несколько операторов без труда.

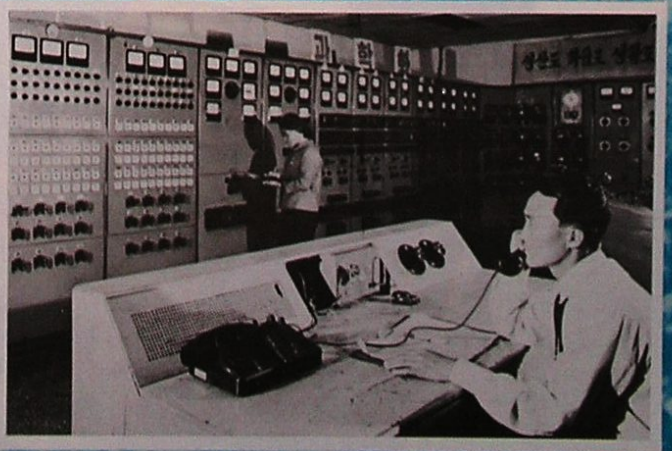
Строительство концентратопровода было завершено в 1975 году силами нашего научно-исследовательского коллектива, рабочих и специалистов. За весь период после пуска провод полностью проявил свою мощь. Этот концентратопровод, имеющий большие преимущества по экономической эффективности и маневренности перевозок, наряду с железнодорожной линией между Мусаном и Чхончжином непрерывно перевозит в большом количестве концентрат. Он проявляет еще большую мощь в грандиозной борьбе за достижение цели производства 15 миллионов тонн стали — одной из 10 перспективных задач социалистического хозяйственного строительства, выдвинутых великим вождем.

Текст и фото Хо Бен Сока

Обогатительная фабрика, оснащенная современным оборудованием. Мусанский рудник.



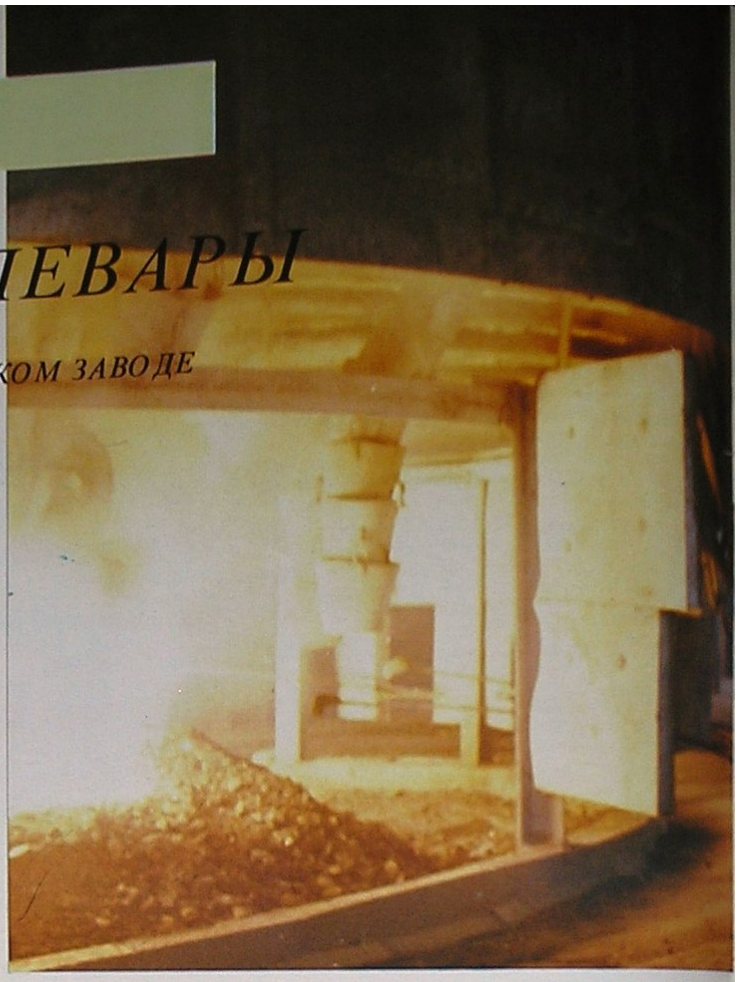
Центральный пульт управления концентратопроводом.



Во имя взятия высоты по производству 15 миллионов тонн стали

МОЛОДЫЕ СТАЛЕВАРЫ

НА ПУРЕНСКОМ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКОМ ЗАВОДЕ



Пуренский металлургический завод — небольшой, но вносит свой вклад в развитие сталелитейной промышленности нашей страны. На заводе изготовляются десятки видов ферросплавов.

За прошедшие 32 года коллектив завода каждый год выполнял свое производственное задание. Он и в этом году перевыполняет месячные и квартальные планы. Особенно молодые сталевары, работающие у электрической печи, добиваются больших успехов в производстве.

Они уделяют коллективное внимание тепловому хозяйству и увеличивают число плавки стали, производя ее на научно-

Сталевары крепят решимость добиться революционного подъема в борьбе за взятие высоты по выплавке 15 миллионов тонн стали.

Молодые сталевары, обслуживающие печь № 5, совершают новаторство в производстве ферросплавов путем улучшения ухода за печью.

технической основе.

Они, с ответственностью ухаживая за печью, максимально снижают норму затраты электроэнергии, увеличивают производство ферросплавов.

Сейчас молодые сталевары у всех электропечей ежедневно выполняют свое производственное задание на 120 процентов, помогая друг другу и внедряя ряд технических новшеств.

Большая часть молодых сталеваров — инженеры и техники. Они окончили заочные факультеты института или заводский повышенный техникум.

Они всегда трудятся, полные веры и энергии. Ныне они едины в своем стремлении отдать себя выполнению задачи выплавки 15 млн. тонн стали — одной из 10 перспективных задач социалистического экономического строительства, выдвинутых великим вождем Президентом Ким Ир Сеном.

Фото Хо Ин Чхора

Молодой сталевар Ким Ю Чхор неустанно добивается повышения своей технической квалификации.

В цеховой аналитической.

ВЕЛИКОЕ РУКОВОДСТВО, БЕССМЕРТНЫЕ ЗАСЛУГИ

Мудро руководя социалистической индустриализацией

День ото дня все больше проявляет свою мощь чучхейская промышленность нашей страны, превратившейся в социалистическое индустриальное государство. Во всех районах страны созданы сырьевые и топливно-энергетические базы, рационально размещены опирающиеся на них промышленные комплексы.

Полностью самостоятельная отечественная индустрия, независимо от любого экономического кризиса, развивается неуклонно высокими темпами, ускоряется процесс подведения под нее чучхейской основы, модернизации и перевода ее на научную основу.

Блестящее развитие чучхейской промышленности нашей страны — это результат социалистической индустриализации, успешно осуществленной всего за 14 лет под мудрым руководством великого вождя товарища Ким Ир Сена.

В нашей стране не гладким был процесс борьбы за осуществление социалистической индустриализации.

Во время Отечественной освободительной войны против американских империалистических агрессоров (25 июня 1950 г. — 27 июля 1953 г.) было жестоко разрушено народное хозяйство нашей страны.

В тот день, когда состоялся в Пхеньяне массовый митинг по случаю победы в Отечественной освободительной войне, великий вождь, спустившись с трибуны президиума, направился прямо на Каннамский кирпичный завод, а на рассвете следующего дня посетил Пхеньянскую текстильную фабрику. Выйдя из ворот текстильной фабрики, он направился на металлургический завод Ханхэ. А через пять дней он навестил рабочих Кансонского сталелитейного завода и, сидя на обвалившейся стене у обгорелого тополя, советовался с ними о восстановлении и строительстве предприятия.

Так великий вождь, конкретно ознакомившись с послевоенным положением дел в промышленности и глубоко проникнув в перспективы ее восстановления и строительства, выдвинул основную линию послевоенного экономического строительства, направленную на преимущественный рост тяжелой промышленности при одновременном развитии легкой промышленности и сельского хозяйства.

В целях успешного осуществления грандиозных задач послевоенного восстановления и строительства он разделил весь процесс этой работы на три этапа. На первом этапе необходимо вести подготовку к послевоенному восстановлению и строительству, на втором этапе — выполнить трехлетний план, нацеленный на то, чтобы во всех отраслях народного хозяйства достигнуть довоенного уровня, а на третьем этапе — выполнить пятилетний план, направленный на создание базы социалистической индустриализации.

Весь рабочий класс страны, затянув потуже пояс, встал на борьбу за проведение в жизнь этой линии.

Великий вождь неустанно осуществлял руководство восстановлением и строительством на местах. Не разбирая ни дождливых, ни снежных дней, он навещал многие заводы, электростанции, рудники и рыбпромхозы и вдохновлял рабочих на трудовые подвиги.

Все трудящиеся под мудрым руководством великого вождя, преодолевая неисчислимые трудности и препятствия, успешно осуществили задачи первого этапа послевоенного восстановления и строительства, а трехлетний план выполнили за два года и восемь месяцев.

Таким образом отечественная промышленность, поднявшаяся из руин в период восстановления, вступила в период технической реконструкции, была заложена материально-техническая база для более быстрого продвижения строительства основ социализма.

Выполнив трехлетний план, наш народ снова с приподнятым духом приступил к выполнению пятилетнего плана, намеченного великим вождем.

В то время весьма сложной была международная и внутренняя обстановка, перед нашим народом стояли много трудностей и препятствий. Очень серьезным было и экономическое положение страны.

В этой обстановке великий вождь наметил курс на достижение нового подъема в социалистическом строительстве при опоре на революционный энтузиазм и творческие силы масс и лично посетил Кансонский сталелитейный завод.

Он подробно разъяснял рабочим этого завода о сложившемся в стране серьезном положении, говорил, что страна выйдет из трудного положения, если рабочие дадут ей 10 тысяч тонн стального проката сверх плана. Слова родного вождя сильно воодушевили рабочих.

Рабочие Кансона решительно поднялись, всем сердцем поддержав выдвинутый великим вождем революционный лозунг: «Устремимся вперед темпами Чхоллима!». Таким образом, на кансонской земле загорелось пламя великого движения Чхоллима, оно быстро распространилось на всю страну.

Рабочие Кансона, проявив революционный дух опоры на собственные силы, произвели 120 тысяч тонн проката на блюминге мощностью 60 тысяч тонн, а рабочие металлургического завода имени Ким Чака произвели 270 тысяч тонн чугуна в доменной печи номинальной мощностью 190 тысяч тонн. Рабочие и инженерно-технические работники металлургического завода Ханхэ тоже менее чем за один год построили мощную доменную печь и начали выплавлять металл. Рабочие и инженерно-технические работники Кияна за 30 с небольшим дней выпустили первый трактор, а токчхонцы чуть больше чем за 40 дней изготовили первый автомобиль. Рабочий класс страны устремлялся вперед со скоростью Чхоллима.

В этот период великий вождь уделял много внимания быстрому развитию основы социалистической индустриализации — тяжелой промышленности, в частности машиностроения. Он принял меры, направленные на то, чтобы развернуть в порядке массового движения борьбу за дальнейшее расширение и укрепление базы машиностроительной промышленности и увеличение производства машинного оборудования.

Осуществляя в это время руководство на месте работой провинции Северный Хамген, он увидел, как рабочие небольшой фабрики своими силами изготовили специальный станок, и, подметив новаторское значение этого почина, выступил с инициативой разжечь во всех районах страны пламя движения «от станка — станок».

В ходе этого движения всего за один год было выпущено сверх плана свыше 13000 металлорежущих станков.

Благодаря неустанному руководству великого вождя укреплялись и развивались и все другие ключевые отрасли тяжелой индустрии. Укреплялась самостоятельность металлургической промышленности, работающей на отечественных сырье и топливе, была создана и развивалась промышленность органической химии, в том числе производство винилона и хлорвинила.

Таким образом в стране была заложена база самостоятельной тяжелой промышленности, закладывалась прочная основа социалистической индустриализации.

В ходе великого подъема социалистического строительства и движения Чхоллима пятилетний план был выполнен за четыре года.

На основе таких успехов великий вождь выдвинул грандиозную программу семилетнего плана развития народного хозяйства. В этой программе он наметил задачи по всестороннему осуществлению индустриализации страны и технической и культурной революции.

Поддерживая эту программу, наш рабочий класс развернул борьбу за дальнейшее усовершенствование структуры производства и укрепление его технической базы. В это время для корейской революции создалась довольно сложная международная обстановка.

Великий вождь с большой прозорливостью оценил такую обстановку и выдвинул революционный курс на параллельное ведение экономического и оборонного строительства.

Во всю ширь развивая экономическое строительство, почти в такой же мере вести оборонное строительство было очень трудным делом.

Однако он, крепко веря в неиссякаемые творческие силы народных масс, лично навестил рабочих Рёнсонского машиностроительного завода и поставил их в первые ряды великого похода Чхоллима.

Рабочие Рёнсона, сердцем почувствовавшие глубокое доверие великого вождя, перевыполнили годовой план. К тому же они выпустили необходимое для экономического и оборонного строительства оборудование в больших размерах, чем было предусмотрено в годовом плане. Откликнувшись на их революционный порыв, многочисленные заводы и

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен руководит на месте работой металлургического завода Ханхэ (1965 г.).

фабрики всей страны выполнили годовой план с большим опережением сроков.

Несмотря на то, что колоссальные средства, рабочая сила и материалы были выделены на оборонное строительство, в 1967 году валовая продукция промышленности по сравнению с предыдущим годом возросла на 17 процентов.

Была снова развеяна в пух и прах реакционная теория о невозможности повысить скорость движения вперед при условии роста экономики.

Наш народ, ведя трудную борьбу, успешно выполнил семилетний план и наконец за 14 лет блестяще осуществил историческую задачу социалистической индустриализации.

На V съезде ТПК, состоявшемся в ноябре 1970 года, великий вождь подвел итоги этим блестящим успехам и провозгласил, что наша страна превратилась в социалистическое индустриальное государство.

С тех пор прошло более 10 лет. Нельзя выразить словами титанический труд великого вождя, который сделал все возможное для того, чтобы твердо поставить нашу чучхейскую промышленность на самостоятельную основу.

За годы шестилетки, начавшейся с 1971 года, следующего года после завершения социалистической индустриализации, промышленное производство увеличилось в 2,5 раза, а в 1977 году оно возросло в 196 раз по сравнению с 1946 годом.

Наша современная чучхейская промышленность, вступившая на более высокую ступень развития благодаря мудрому руководству великого вождя, идет гигантскими шагами к намеченным им новым высоким рубежам — десяти перспективным задачам социалистического хозяйственного строительства.

Ро Дон Пхир

В горах Кымгансан построен современный дом отдыха.

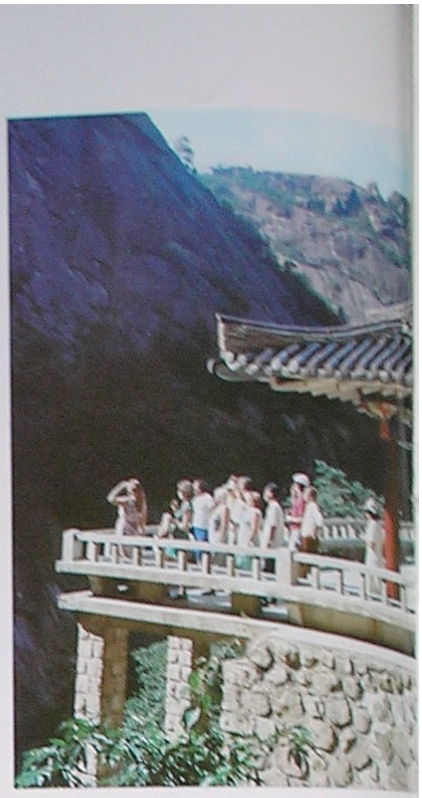
В ГОРАХ КЫМГАНСАН

Туристы читают журналы нашей страны.

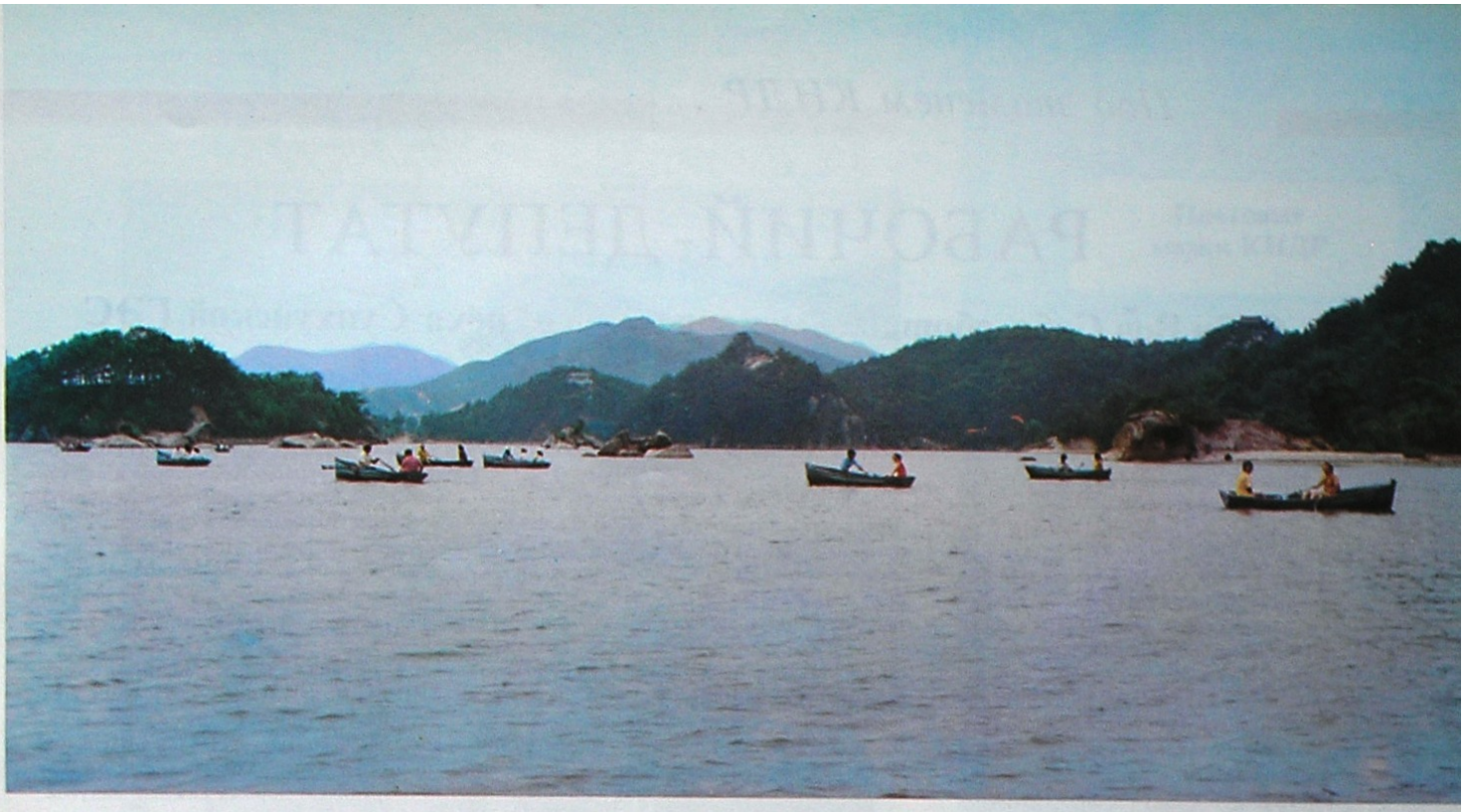
Что посмотреть в первую очередь?! Очаровательные виды заставляют каждого туриста выбирать разные пути.

На скале Квименам — «Чертова маска».

Висячий мост в ущелье Оннодон.



Водопад Курён — излюбленное место туристов.



Прогулка на лодках на озере Самильпхо оставляет у посетителей Кымгансана неизгладимое впечатление.

Кымгансан — одна из 5 знаменитых гор нашей страны.

Этот горный район занимает обширную площадь уездов Косон и Кымган провинции Канвон, тянется с севера на юг 60 км, с востока на запад — 40 км.

Издавна горы Кымгансан называли еще «Двенадцать тысяч вершин» — так много там острых пиков. Гармоничное сочетание гор, причудливых скал, огромных отвесных каменных стен, долин, многочисленных водопадов и озер, красивого берега моря и редкостных растений и животных образует неповторимое зрелище. Поэтому наш народ назвал эти горы Кымгансан — «Алмазные горы», сравнив их красоту со сверкающим алмазом.

По характерности пейзажа горы Кымгансан делятся на Внутренний, Внешний и Морской Кымган, которые в свою очередь разделены на несколько туристских районов.

Ныне на Кымгансане проложены туристские тропы протяжением 40 с лишним километров, построены многочисленные беседки, павильоны, места отдыха, подвесные дороги.

На Кымгансане созданы все удобства для отдыхающих и туристов — имеются культурные учреждения, рестораны, гостиница, бани на горячих источниках, разные заведения бытового обслуживания, фабрика для производства вещей для альпинизма и путешествий и сувениров, работают станции такси, катеров, лодочная и автобусная станции.

Каждый год, с весны по осень, на Кымгансан приезжают сотни тысяч трудящихся, учащихся и детей, зарубежных гостей и весело проводят отдых.

Текст и фото Ким Мун Ира

Радостно отдыхают туристы.

РАБОЧИЙ-ДЕПУТАТ

О Ли Вон Собе, сборщике механического цеха Супхунской ГЭС

Заслуженный электрик Ли Вон Соб, сборщик механического цеха Супхунской ГЭС, является депутатом Верховного Народного Собрания КНДР.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«В нашей стране власть принадлежит рабочим, крестьянам, солдатам, трудовой интеллигенции, которые осуществляют свою власть через органы народной власти».

Для Ли Вон Соба нет ничего дороже Родины. Поэтому весь свой труд, всю свою жизнь он целиком посвящает лишь во имя процветания Родины и укрепления революционной власти.

В Супхунской ГЭС работают генераторы № 1, № 2, которые и поныне делают большой вклад в выработку электроэнергии. Называют их «генератором-героем». В этом почетном звании находит свое отражение горячая любовь Ли Вон Соба к Родине.

В начале октября 1950 года налетели на Супхунскую ГЭС воздушные пираты американского империализма, которые разрушили и сожгли все на нашей родной земле. Они сбросили десятки бомб на электростанцию. Видя окутанную черным дымом электростанцию, Вон Соб испытывал душераздирающую боль.

Ли Вон Соб без колебания прибежал к горящим генераторам № 1, № 2. И много сборщиков собралось вокруг него. Под обстрелом с вражеских самолетов они быстро демонтировали регулятор скорости генератора и тотчас приступили к ремонту. В тот вечер Вон Соб совсем не смыкал глаз. Спустя несколько часов стали снова работать генераторы.

Благодаря такой самоотверженности Ли Вон Соба и сборщиков генераторы № 1, № 2 бесперебойно вырабатывали много электроэнергии в период ожесточенной Отечественной освободительной войны и внесли вклад в увеличение производства военного времени.

Великий вождь, получивший рапорт об этом, назвал их «генератором-героем» и высоко оценил рабочих, боровшихся в их защиту.

Ли Вон Соб, горевший стремлением оправдать это большое доверие великого вождя, впоследствии прилагал все свои усилия для увеличения мощности генераторов.

Вон Соб долгое время неизменно работал самозабвенно у генераторов и в декабре 1972 года был избран в депутаты Верховного Народного Собрания.

Когда в здании Постоянного совета ВНС он получил депутатский мандат и регистрировал свое имя в списке депутатов, у него на глазах накатились слезы радости и волнения.

Он принял участие в работе I сессии ВНС пятого созыва и последующих всех сессий, состоявшихся в присутствии великого вождя во Дворце съездов в Пхеньяне.

Глубоко осознавший эту честь, Ли Вон Соб трудился, дорожа каждой минутой, чтобы своим трудом поддерживать революционную власть и с ответственностью вести свою работу как хозяин страны.

Он всегда с большим вниманием следил за генератором вплоть до деталей, на которые не обращали внимания другие. Только за последние годы он внедрил в производство десятки ценных технических новшеств. В частности, он сократил до одной четверти время разборки и сборки крупного болта, связывающего оси водя-

Товарищ Ли Вон Соб воодушевляет рабочих на борьбу за взятие высоты по выработке 100 миллиардов киловатт-часов электроэнергии.

Депутат Верховного Народного Собрания товарищ Ли Вон Соб, сборщик механического цеха Супхунской ГЭС.

Товарищ Ли Вон Соб разъясняет политику партии среди населения.

ной турбины и генератора. И механизация регулирования воды, протекающей по металлической трубе, тоже является поразительным техническим новаторством, плодом его хозяйского, сознательного труда. Все технические новшества, внедренные им в производство, позволили значительно увеличить выработку электроэнергии, облегчая тяжелый труд.

Так Ли Вон Соб целиком отдает все свои силы и ум укреплению революционной власти, предоставившей ему право на подлинную жизнь. Его трудовая деятельность служит примером самоотверженного служения Родине и народу.

Ро Дон Пхир

Фото Ли Чхон Мо

Почтовые марки КНДР

Под знаменем КНДР

Шахтерский город

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

«Будучи в ответе за все, наше государство обеспечивает населению все материальные условия, связанные с питанием, жильем и одеждой».

Чхоннамгу провинции Южный Пхеньан — город шахтеров угольного объединения района Анчжу. Раньше называли его Анчжуским рабочим поселком уезда Мундок.

В последние годы в результате резкого расширения и превращения угольного объединения района Анчжу в крупную базу добычи угля этот край приобрел новый облик.

Недавно мы посетили этот город.

За окном вагона проносилась красивая картина знакомой равнины Ельтусамчхолли. Нас волновал новый облик этой местности. Еще несколько лет тому назад здесь жили шахтеры в уютных одно-, двух- и трехэтажных домах, но теперь совершенно изменилось все. Посередине бескрайней равнины появился новый город, напоминающий большой остров. По обе стороны мощеных дорог, проведенных вдоль и поперек, выстроены многоэтажные жилые дома с несколькими тысячами квартир. Местами высятся 8-этажные башенные жилые дома. На подоконниках домов стояли горшочки с красивыми цветами, что украшало улицу еще краше. Нам в глаза попадали своеобразные вывески учреждений коммунально-бытового обслуживания. Кварталы Сэгори (новая улица), Комунгым (черное золото), Раквон (рай), лодочная станция, дом культуры, институт угольной промышленности, больница, автобусы, курсирующие по прямой дороге города в сторону шахты, — все это составляло хорошую гармонию.

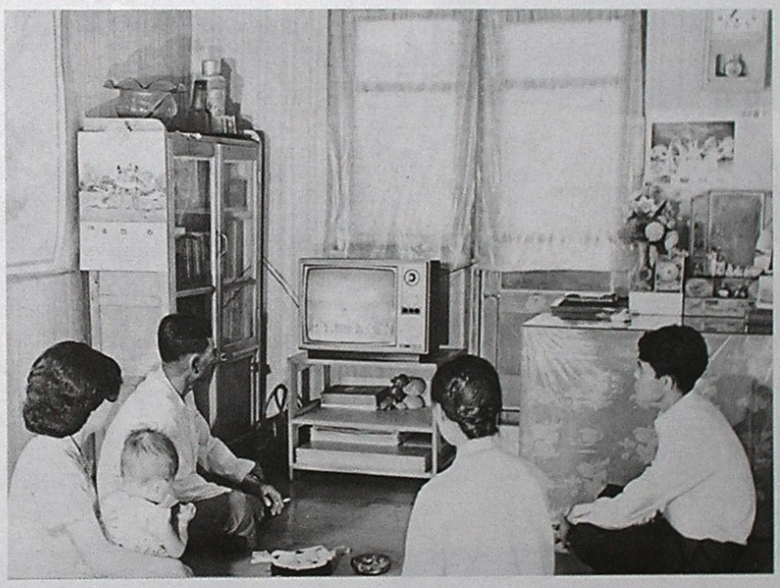
На станции остановился рабочий поезд. Со станции вышли много людей и проходили по улицам. Мы встретились с работником угольного предприятия, занятым строительством. Он, указывая на широкую пустыню и небольшие возвышенности вокруг новых жилых кварталов, говорил, что там в течение нескольких лет ежегодно будут построены жилые дома на 1500 семей, с водяным отоплением. В общем плане строительства города предусмотрены также размещение учреждений культурно-бытового обслуживания и общественных зданий, создание скве-

Часть города Чхоннамгу провинции Южный Пхеньан.

На первом этаже высотного жилого дома находится библиотека для шахтеров.

Хорошо устроен гастрономический магазин.

И женщины испытывают радость в своем деле.



Шахтерская семья после плодотворного рабочего дня.

ров и парковых зон.

— Мы форсируем строительство для того, чтобы сделать этот город шахтеров еще более красивым и современным, — подчеркнул он.

От его слов потеплело у нас на душе. Ведь до освобождения страны здесь в дощатых хибарках жили бедные люди, но сегодня коренным образом изменилось их положение. Вот почему они говорят, что свершилось сотворение мира.

Всем этим они обязаны великому вождю и славному Центру партии, окружающим их любовью и осуществляющим мудрое руководство.

К вечеру мы посетили одну шахтерскую семью. Хозяином оказался проходчик Тхэхянской шахты по фамилии Ким. Когда мы вошли в комнату, дети, смотревшие телевизор, приветствовали нас с улыбкой на лице. Комнаты были обставлены хорошей мебелью. Квартира со всеми удобствами по своей структуре не уступала современным домам столицы. За окном открывалась красивая ночная панорама города. Вдали на Тхэхянской и Рённимской шахтах яркий электрический свет озарял небо.

Мы вышли на улицу. Юноши и девушки шумной гурьбой шли в сторону дома культуры. Среди них некоторые несли с собой музыкальные инструменты, кто аккордеон на плечах, кто гитару в руках. Вспомнилось, что нас предупредили, что сегодня вечером в доме культуры будет выступление шахтеров — членов кружка художественной самодеятельности. В толпе взорвался громкий смех.Смех счастливых людей разнесся далеко над ночным шахтерским городом.

Текст и фото Пак Чжи Со

Уход за цветами.

Внешний вид птицефабрики, утопающей в зелени.

Под знаменем КНДР

БОЛЬШЕ КУРИНЫХ ЯИЦ!

На Мангендэской птицефабрике

Птицеводы, занимающиеся инкубацией, полны радости.

Мангендэская птицефабрика, оснащенная современным оборудованием, дает более 100 миллионов штук яиц в год, которыми снабжаются жители столицы Пхеньяна.

Десятки корпусов фабрики, построенные среди низких гор, напоминают целый район города. Мощеные дороги, аллеи, озелененные участки и клумбы, хорошо гармонируя с современными зданиями, словно образуют огромный парк. Эта фабрика была построена в 1966 году благодаря большой заботе и вниманию великого вождя Президента Ким Ир Сена, стремящегося сделать жизнь нашего народа еще зажиточнее.

Подача корма и воды, сбор и подс-

. **Внутренность современной птицефабрики (правый снимок сверху).**

. **Уход за курами поставлен на научно-техническую основу (левый снимок сверху).**

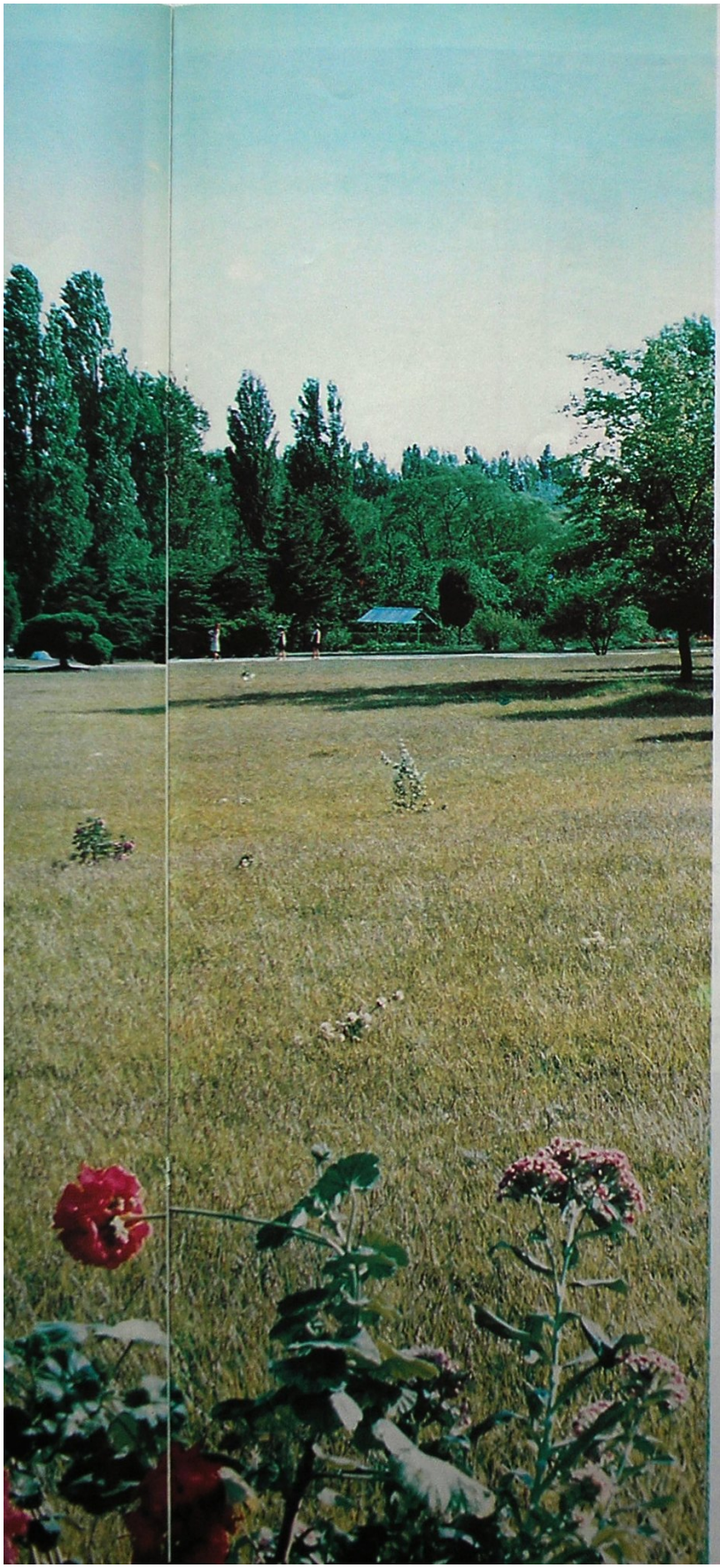
чет яиц, очистка от выделений, вентиляция, регулирование температуры и все другие производственные процессы фабрики, построенной творческим трудом наших рабочих и специалистов, механизированы и автоматизированы.

Птицеводы фабрики, повысив свою техническую квалификацию, обслуживают более 10 тысяч кур каждый, значительно увеличили процент вывода птенцов и обеспечивают 98 процентов выращивания кур.

Благодаря трудовой борьбе птицеводов этой фабрики ежедневно поступают свежие яйца к потребителям — жителям столицы.

Текст и фото Чон Сын Бока

Ежедневно производится огромное количество куриных яиц.



ИСТОРИЧЕСКОЕ МЕСТО МАНГЕНДЭ

Возвышенность Намри

В Мангендэ, за родным домом великого вождя товарища Ким Ир Сена находится небольшая возвышенность Намри.

Эта возвышенность хранит следы минувшего периода, когда 13-летний Ким Сон Чжу (так звали великого вождя товарища Ким Ир Сена в те годы) отправился в путь во имя возрождения Родины.

В 11-летнем возрасте Ким Сон Чжу один прошел пешком путь в тысячу ли от Бадаогоу уезда Чанбай до Мангендэ, чтобы собственными глазами видеть действительность Кореи. Два года он учился в Чхандокской школе в селе Чхильгор. Но, получив неожиданную весть об аресте отца японскими полицейскими, он покинул Мангендэ, дав себе клятву уничтожить врага и во что бы то ни стало освободить Родину.

22 января 1925 года Ким Сон Чжу, одетый в черный турумаги (корейский халат) и с ученической кепкой на голове, вышел из калитки родного дома, держа за плечами небольшой узелок.

Поднявшись на покрытую снегом возвышенность Намри, он низко поклонился на прощание дедушке и бабушке и, укрепив решимость продолжать дело своего отца и не возвращаться на Родину до тех пор, пока он не добьется ее освобождения, отправился в «путь в тысячу ли во имя возрождения Родины».

На возвышенности Намри в Мангендэ ныне поставлена картина, на которой изображен образ великого вождя, с великим замыслом возрождения Родины отправляющегося в тот незабываемый исторический день из родного края Мангендэ.

Здесь находятся скала-горка, с которой он в детские годы катался на санках вместе с ребятами села, скала-корабль, где он играл в войну вместе с детьми, крича: «Идем бить японцев!», тополи, которые посадил вместе с двумя братьями отец уважаемого и любимого вождя Ким Хен Чжик во время ученичества в Сунсильской школе, отразив в них свою любовь к Отчизне, и колодец, которым пользовалась Кан Бан Сок.

Текст и фото Пак Чжи Со

Жители Бангладеш выражают чувство глубочайшего уважения и любви к великому вождю Президенту Ким Ир Сену.

В разных странах мира в торжественной обстановке состоялись выставки книг, фото, вышиваний и предметов прикладного искусства нашей страны

Выставка книг, фото, вышиваний и предметов прикладного искусства нашей страны, состоявшаяся в Швеции, пользовалась большим успехом.

Недавно в городах Хамаре (Норвегия), Мальмё (Швеция), Лахоре (Пакистан) и Дакке (Бангладеш) в торжественной обстановке состоялись выставки книг, фото, вышиваний и предметов прикладного искусства нашей страны.

На выставках был установлен портрет великого вождя Президента Ким Ир Сена, экспонированы его бессмертные классические труды и разные книги нашей страны.

А также были представлены фотоснимки, показывающие успехи нашего народа в революции и строительстве, вышивания и предметы прикладного искусства.

Выставки каждый день посещали многочисленные люди.

— В трудах великого вождя Президента Ким Ир Сена, основоположника бессмертных идей чучхе освещены все вопросы, — говорили посетители. — Только глубоко изучая и усваивая произведения Президента Ким Ир Сена, человечество может создать самостоятельную жизнь. Это истина, подтвержденная историей. Великий Президент Ким Ир Сен — мудрый вождь, за которым должны следовать не

Норвежцы посетили выставку, на которой представлены бессмертные классические труды великого вождя и книги нашей страны.

Сирийские женщины интересуются традиционными вышиваниями и предметами прикладного искусства нашей страны.

только корейский народ, но и народы всего мира.

Осматривая фотоснимки, посетители восхищались блестящим развитием нашей страны, превратившейся в социалистическое индустриальное государство под мудрым руководством великого вождя, и преимуществами социалистического строя нашей страны.

Их тронули успехи в сельском хозяйстве нашей страны, где земледелие ведется с помощью машин и химии и ежегодно наблюдается богатый урожай.

Они говорили, что намеченные великим Президентом Ким Ир Сеном 10 перспективных задач социалистического хозяйственного строительства поистине грандиозны и что с выполнением этих задач Корея станет более могучей, зажиточной страной.

Они с глубоким вниманием осмотрели фотоснимки, показывающие систему здравоохранения нашей страны, где введено бесплатное медицинское обслуживание, и систему всеобщего 11- летнего обязательного обучения.

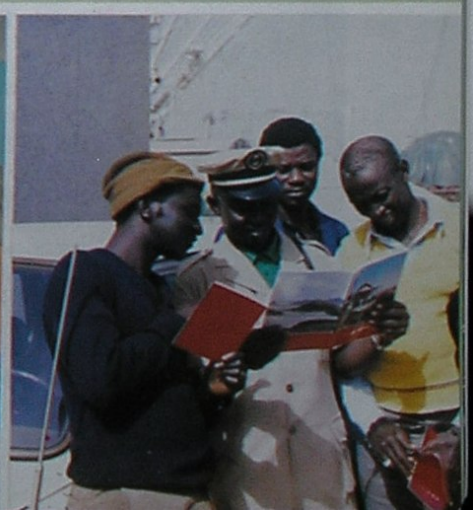
Особенно посетители, активно поддерживая курс на самостоятельное мирное объединение страны, выдвинутый великим вождем, выразили крепкую солидарность со справедливой борьбой нашего народа за объединение Родины.

Они также интересовались вышиваниями и предметами прикладного искусства нашей страны.

С вниманием осматривая вышивания и предметы прикладного искусства, отличающиеся тонкостью изображения и хорошо отражающие национальные эмоции, они сказали, что корейский народ — поистине талантливый, одаренный и добрый народ.

Фото Син Сон Хуна, Пак Чжон Гука и Чве Ген Сика

Люди разных стран осматривают книги нашей страны (в Пакистане, Алжире и Сенегале).



Члены поисковой группы расширяют район поиска. Они видят свою радость в священном деле укрепления здоровья трудящихся.

В поисках сырьевых ресурсов для корейских традиционных лекарств

О Центральной поисковой группе по сырьевым ресурсам для корейских традиционных лекарств

В нашей стране в большом количестве производятся разные корейские традиционные лекарства, которые идут на улучшение здоровья народа.

Центральная поисковая группа по сырьевым ресурсам для корейских традиционных лекарств активно ведет свою работу, чтобы удовлетворять растущий спрос населения на лечебно-профилактическую помощь с использованием корейских лекарств.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен указывал:

«...Необходимо глубоко изучать корейские традиционные лекарства, которые в течение долгого времени привык использовать наш народ, и применять в деле массового здравоохранения их хорошие элементы».

Центральная поисковая группа по сырьевым ресурсам для корейских традиционных лекарств находится в уезде Тэдон провинции Южный Пхеньан. Поисковая группа имеет оборудованные по последнему слову техники кабинеты расследования, анализа, изучения минеральных и животных ресурсов, гербариев и чертежный отдел. Здесь работают способные люди, окончившие медицинский или другие институты.

Они проводят долгое время в глухих лесах и глубоких горах, чтобы найти больше лекарственных ресурсов. Некоторые работники остаются в горах даже на зиму, построив шалаш, и наблюдают, как ранней весной начинают цвести лекарственные расте-

Члены Центральной поисковой группы по сырьевым ресурсам для корейских традиционных лекарств. Они расследуют лекарственные ресурсы, распространенные в горах и на полях нашей страны (верхний и нижний снимки).

ния. Они испытывают большую гордость за свою профессию.

За прошедшие 15 лет поисковая группа обследовала горы, равнины и леса нашей страны, закончила составление общей карты распространения растительных, животных и минеральных лекарственных ресурсов.

Карта показывает, что повсюду в нашей стране растут такие ценные лекарственные растения, как астрагал, кодонопсис лесной, лимонник китайский, дудник многообразный, гирчевник и др.

Для того чтобы расширить виды ценных лекарственных материалов и увеличить их производство, поисковая группа систематически производит анализ их состава и обследование. Таким образом наметились перспективы для открытия новых животных и минеральных ресурсов для корейских лекарств.

Переваливая через горы и идя по лесным трущобам, члены поисковой группы ведут разные работы. Они не только исследуют лекарственные ресурсы, но и ищут хорошие, соответствующие научно-техническим требованиям места для разведения оленей и других полезных животных, для охраны и выращивания важных лекарственных растений, определяют направление гор, чистоту, температуру и влажность воздуха и даже расход воды рек и ручьев. За этим делом они иногда проходят в день по нескольку десятков ли.

Благодаря их самоотверженному труду в последние годы в нашей стране во многих местах созданы десятки новых полеводческо-животноводческих хозяйств и специальных предприятий.

И в этом году они шагают по многочисленным горам и лесам Родины, чтобы найти больше ресурсов для корейских традиционных лекарств.

Текст и фото Чон У Бока

Оперативно производится на месте анализ разных лекарственных растений.

Корейские животные

Леопард

Леопард из семейства кошачьих живет в глухих лесах горы Пэктусан и северных плоскогорных районах нашей страны.

Длина тела 106 — 160 см, вес — 20 — 40 кг, иногда встречаются крупные особи до 100 кг.

Леопард похож на тигра, но тело его немного удлиненное, гибкое, мех желтовато-коричневого цвета с небольшими черными пятнами, по которым можно легко узнать леопарда.

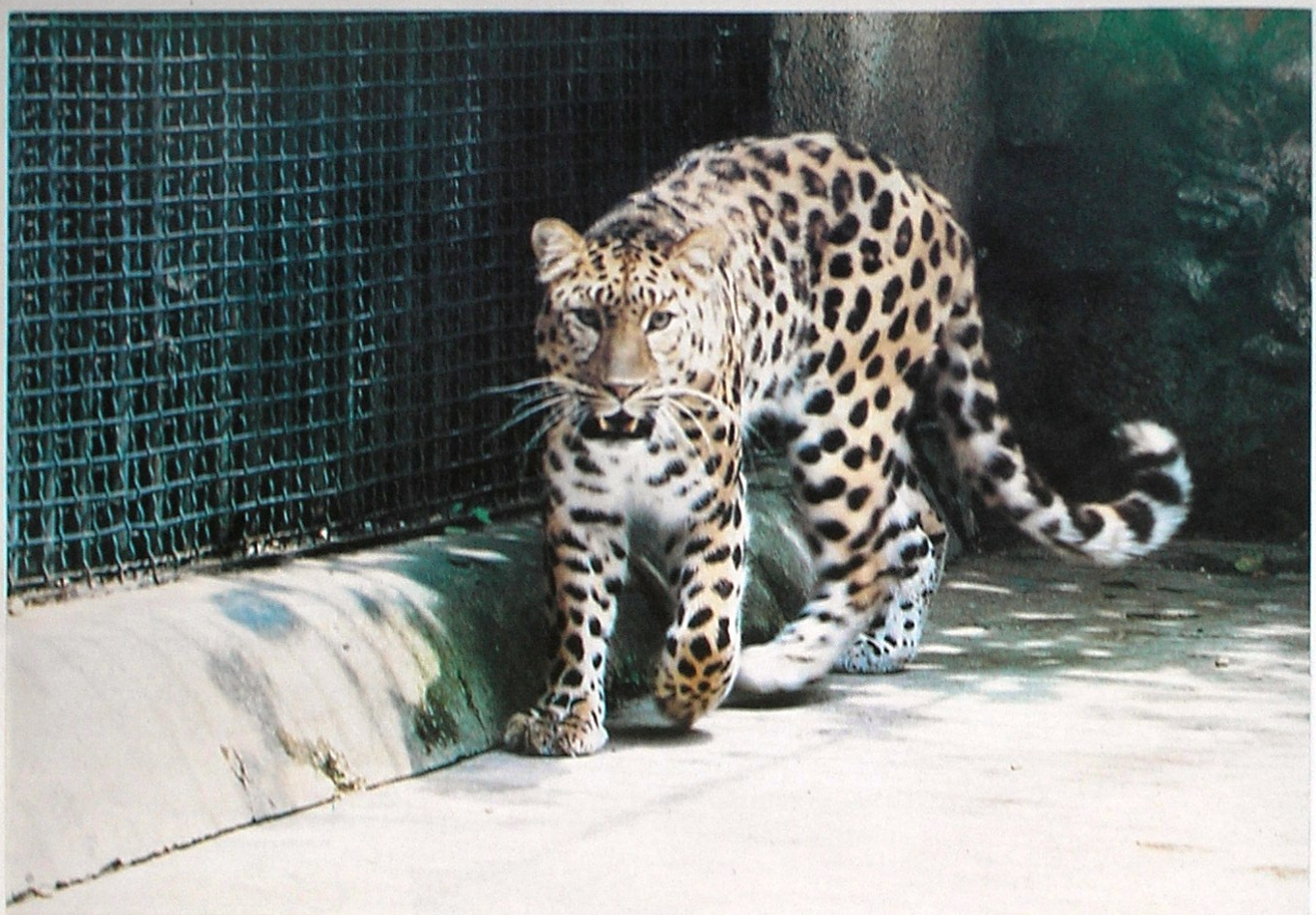
Ноги леопарда сильные, на передних ногах имеются острые когти, которые он показывает только при нападении на животных или в злобном состоянии. В обычное время когтей не видно. Днем прячется в глубоких зарослях или пещерах, в сумерках начинает действовать.

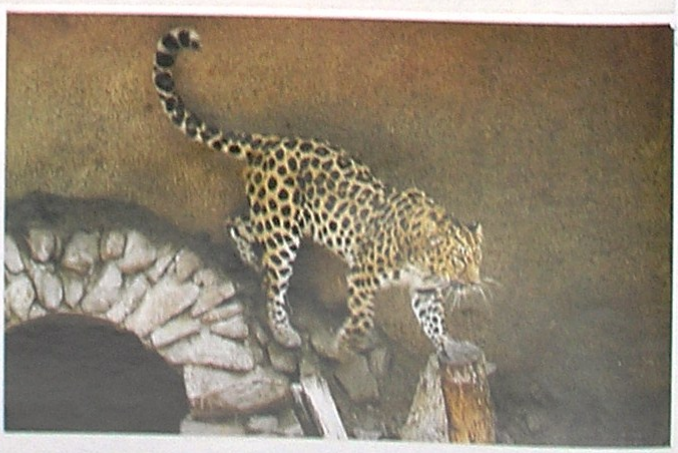
Корейский леопард очень деятелен, проворен и свиреп. Леопард хорошо лазает по деревьям. Обычно сторожит добычу, спрятавшись в ветвях дерева, и нападает на нее сверху. Охотится главным образом за кабанами, косулями, оленями, мускусными кабаргами, зайцами, иногда питается птицами и мышами, редко нападает на домашних животных.

Леопард живет по 15 — 20 лет, в мае рожает по 2 — 5 детенышей.

Высоко ценится шкура леопарда, а мясо и кости используются в медицине как драгоценное лекарство.

Фото Ким Вон Сока





Лаковые художественные изделия

В нашей стране растет лаковое дерево. Из смолы этого дерева изготовляют лак и покрывают им разные изделия прикладного искусства.

Искусство художественных лаков имеет в нашей стране 2500-летнюю историю.

Материалами для лаковых изделий служит, главным образом, дерево, а иногда — металл и не глазурованный фарфор.

Самой большой прочностью обладают изделия, оклеенные конопляным холстом нескольких слоев.

Лаковые изделия украшаются разными росписями. В большей части применяется инкрустация перламутром и золотые росписи.

Сегодня производство лаковых изделий приобрело большие масштабы, расширился их ассортимент.

Тхэчхонская фабрика лаковых изделий, находящаяся в провинции Северный Пхеньан, в большом количестве выпускает цветочные вазы, подносы для фруктов, шкатулки и коробочки для сладостей с разными рисунками или с инкрустацией перламутром.

Изделия этой фабрики пользуются высокой оценкой, так как они обладают исключительной красотой и прочностью, непроницаемостью для воды, блеском и жаропрочностью.

Обеденный стол.

Цветочная ваза.

Украшение на стене «Танец с барабаном».

Молодежь превращает село Кымчхон в более благодатную культурную деревню.

Теплая забота партии

Молодежь живет огромными надеждами

О ЧЛЕНАХ МОЛОДЕЖНОЙ БРИГАДЫ КЫМЧХОНСКОГО СЕЛЬХОЗКООПЕРАТИВА, УДОСТОЕННОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ ТРЕХ РЕВОЛЮЦИЙ

В этом году в Кымчхонском сельхозкооперативе на славу уродились рис, кукуруза, фрукты, табак и все другие культуры, большие успехи достигнуты и в животноводстве. В этом кроется неутомимый труд членов молодежной бригады.

Великий вождь Президент Ким Ир Сен указывал:

«Вся наша молодежь должна принять еще более активное участие в священной борьбе за строительство богатой, могучей и прекрасной социалистической Родины, полностью проявить в этой плодотворной борьбе свою великую силу и ум».

Они, пришедшие в деревню в последние годы, отдают свою молодость во имя претворения в жизнь указаний великого вождя и курса Центра партии.

Родной вождь не раз руководил на месте работой села Кымчхон и партия окружает его постоянным вниманием. Юноши и девушки пришли в село Кымчхон, лелея мечту превратить его в цветущий край для народа. Они живут и трудятся, полные революционного энтузиазма.

Они, представители нового поколения, поставили себе высокую цель и развертывают работу с большим размахом.

Они все ставят на первый план изучение революционных идей великого вождя, решили получать высшее образование без отрыва от производства.

Сейчас они заочно учатся в повышенном сельскохозяйственном техникуме, а с будущего года будут заниматься в заочном отделении института.

Они решили усердно учиться, следуя примеру антияпонских партизан. Вечером занимаются в агитпункте по научно-техническим знаниям по сельскому хозяйству, а днем — на полях, используя каждый перерыв. Не выпускают из рук книги, идя на поле или возвращаясь с работы.

Все юноши и девушки искусно управляют трактором и разных видов сельхозмашинами.

В селе Кымчхон до освобождения страны лепились одни лачуги, а сегодня стройными рядами стоят новые благоустроен-

Юноши и девушки усердно занимаются, чтобы вести земледелие на научно-технической основе.

чучхейским методам земледелия, выработанным великим вождем, приступила к работе с твердой решимостью выращивать богатый урожай с первого года.

Сначала юноши и девушки занимались выращиванием табачной рассады в питательных горшочках. Они, неустанно изучая чучхейские методы земледелия, объединив силы и ум, вырастили здоровую табачную рассаду. Так они по-хозяйски вели земледелие на научно-технической основе и в первом году уже перевыполнили свое плановое задание.

Их жизнь полна оптимизма. Песни и танцы вошли в их быт. Деятельностью художественной агитбригады они воодушевляют кооператоров на трудовую борьбу. В селе всегда ключом бьет жизнь.

Новая смена приближает светлое будущее, идя по пути, указанному великим вождем и славным Центром партии.

Ким Чхоль Ген
Фото Чве Ген Сика

Молнии сообщают о прекрасных поступках молодых людей.

ные дома.

Но молодежь не довольствуется этим. Ее дальнейший план — построить много новых красивых многоэтажных домов, еще больше расширить дорогу, покрыть окружные низкие горы плодовыми садами.

Она уже сделала много дел — превратила извилистую дорогу в прямую и замостила ее, на ее обочинах создала клумбы с разными цветами, на горе, за селом и вокруг домов посадила фруктовые деревья.

Молодые труженики села чувствуют себя хозяином при выполнении сельскохозяйственных работ.

Некоторые говорили, что несколько лет требуется для того, чтобы накопить опыт сельскохозяйственного производства и как следует заниматься земледелием. Но молодежь, которая училась

Кончился еще один рабочий день, ознаменовавшийся творчеством и новаторством.

Мой жизненный путь

О Ли Син Чжа, председателе комитета по управлению сельхозкооперативами Хенчжесанского района города Пхеньяна

Ли Син Чжа — председатель комитета по управлению сельхозкооперативами Хенчжесанского района города Пхеньяна.

Скоро уже 20 лет, как я стала работать управленческим работником в области сельского хозяйства. За эти годы в моей жизни произошли огромные перемены. Иногда мне не верится, что все это произошло со мной.

Еще в 1961 году я была бригадным агитатором в одном сельхозкооперативе, но сегодня являюсь депутатом Верховного Народного Собрания, работаю председателем комитета по управлению сельхозкооперативами.

Такой чести я удостоена не оттого, что обладаю необычайными знаниями или талантом. Это результат постоянного, глубокого внимания и заботы великого вождя и славного Центра партии.

Впервые я непосредственно увидела великого вождя 23 января 1961 года на общем собрании сельской парторганизации, проходившем в присутствии великого вождя. В тот день я выступила в прениях. Сначала я поблагодарила великого вождя, который сделал нашу жизнь богатой, что не уступает жизни богачей прошлого времени, а затем рассказала о своей работе как бригадного агитатора, о том, что проделала для претворения в жизнь указаний великого вождя, данных им в селе Чхонсанри. Работала я еще неумело, но рассказала обо всем, как было.

Великий вождь, внимательно слушавший мое выступление, очень радовался, говоря: Вы замечательная коммунистка.

— Коммунист — это не особенный человек, — продолжал он. — Человек, работающий образцово, помогающий другим и старающийся помочь другим в решении трудных вопросов, как она, есть замечательный коммунист.

Окруженная глубоким доверием и заботой великого вождя, я в феврале 1962 года получила звание Героя Труда и стала работать председателем правления Рихенского сельхозкооператива.

Мне, работавшей до этого бригадным агитатором, было очень трудно исполнять должность председателя правления сельхозкооператива.

Но каждый раз, когда я наталкивалась на трудности, я вспоминала указание великого вождя о том, что работа с людьми — первое звено всех работ, что успех хозяйственной работы зависит, в конце концов, от того, хорошо ведут работу с людьми или нет. И я чувствовала прилив новых сил и бодрости.

В том году мы успешно выполнили указание великого вождя.

Согласно его указанию мы превратили 100 с лишним га суходольных полей в заливные рисовые поля и собрали на этих полях больше урожая, чем было снято всем сельхозкооперативом в 1955 году.

19 ноября 1962 года великий вождь снова приехал в наш сельхозкооператив.

Я сказала великому вождю, что, ведя земледелие согласно его указаниям, мы собрали богатый урожай и теперь можно называть наше село «деревней богатства», а не «деревней разорения».

— Хорошо! — проговорил родной вождь. — Вы, товарищ Син Чжа, хорошо поработали как председатель правления сельхозкооператива. Превратили «деревню разорения» в деревню богатства.

Видя великого вождя, который с радостью глядел на поля села Рихен, чья история как «деревни разорения» ушла в прошлое, я чувствовала безграничное счастье и имела веру в светлое завтра.

Для того чтобы сделать меня отличным управленческим работником области сельского хозяйства, великий вождь позаботился о том, чтобы я смогла учиться в Высшей партийной школе имени Ким Ир Сена (в то время Центральная партийная школа) и в Народнохозяйственном институте.

28 ноября 1968 года великий вождь руководил на месте работой Центральной партийной школы.

—Здесь, говорят, учится товарищ Ли Син Чжа. Зайдемте к ней, — говорил он сопровождавшим лицам и зашел в мой номер.

Родной вождь спросил, не трудно ли заниматься, когда я оканчиваю школу, и сердечно наказывал хорошо учиться.

При мысли об этой любви и заботе великого вождя у меня к горлу подкатил комок. Разве могла я, дочь униженного и угнетенного подсечника, подумать об образовании?! Однако родной вождь открыл мне путь к высшему образованию и даже заходит ко мне в общежитие и вдохновляет меня! Я еле сдерживала слезы.

Это счастье испытываю не одна я. Окруженные любовью великого вождя, который дает людям жизнь, счастье и радость, многие стали революционерами, сделав идеи дорогого вождя своей кровью и плотью, и прославляют свою политическую жизнь, которая не меркнет и после смерти.

Окончив Центральную партийную школу, я с мая 1969 года стала работать в руководящем органе сельского хозяйства — комитете по управлению сельхозкооперативами Хенчжесанского района города Пхеньяна.

После того, как я была назначена председателем комитета по управлению сельхозкооперативами, великий вождь неоднократно посещал наш район, учил меня решать разные вопросы, встающие в работе комитета.

Родной вождь даже заботился о моей личной жизни. 12 октября 1969 года, приехав к нам, родной вождь спрашивал, переехала ли моя семья, и наказывал сопровождавшим работникам построить мне хороший дом недалеко от комитета.

Нет конца рассказам о любви родного вождя ко мне. Здесь нельзя описать всю заботу дорогого вождя, который более 70 раз давал указания, руководя на месте нашей работой. Мне хочется рассказать только об одном-двух случаях.

Каждый раз, когда созывались совещания работников области сельского хозяйства, великий вождь вызывал меня и просил рассказать о моем опыте земледелия. Когда я говорила о достигнутых мною успехах, он с большим удовольствием слушал меня, а иногда даже предлагал внести мой опыт в решение совещания.

10 мая 1973 года великий вождь приехал посмотреть, как в Хенчжесанском районе высаживают машинами рисовую рассаду.

В этот день великий вождь похвалил нас за применение рисопересадочной машины на больших площадях и долго пробыл в поле, конкретно знакомясь с технической характеристикой этой машины.

Над полями сгустились сумерки и адъютант предложил ему вернуться.

— Вот теперь крестьяне будут пересаживать рассаду, не сгибая спину, — говорил он. — Я бесконечно рад этому.

Родной вождь долго оставался в поле, слушая гул рисопересадочных машин.

Поистине великий вождь отдает всего себя лишь во имя народа, видит свое счастье и радость в счастье и радости народа. Благородный облик великого вождя вызывал у меня горячее чувство.

Сейчас я отдаю все свои силы для того, чтобы ответить верностью на огромное политическое доверие и заботу великого вождя.

В нашем районе в минувшие годы провели планировку полей, превратили все поля в стандартные, построили два водохранилища согласно намеченному великим вождем курсу на преобразование природы из пяти пунктов.

Как и повсюду в нашей стране, в нашем районе тоже каждый год собирают богатые урожаи. В прошлом году мы собрали с га по 7,5 тонны риса, 10 тонн кукурузы и 300 тонн овощей.

Чтобы ответить на безграничную любовь великого вождя, я и впредь сделаю все зависящее от себя во имя вождя и славного Центра партии.

Ошейниковый красноносый зимородок.

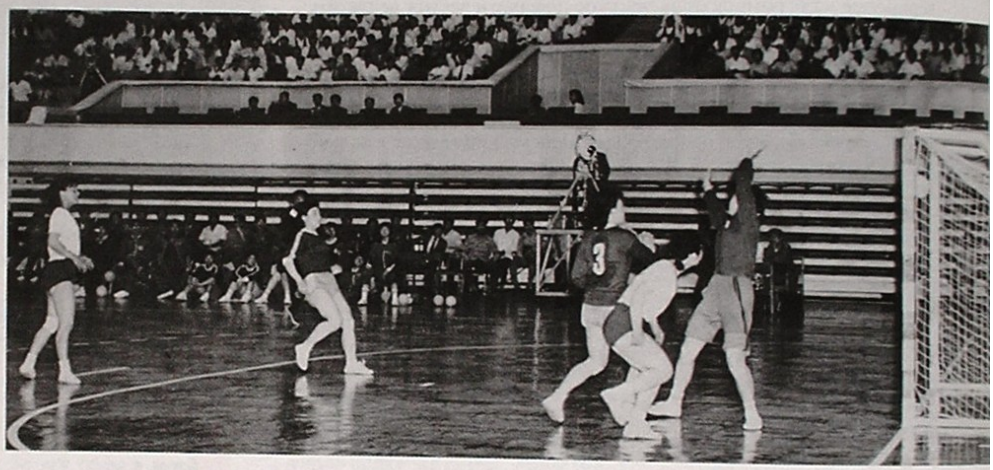
Чучела

Ли Син Чжа в бытность агитатором сельхозкооператива (1961 г.).

Белка.

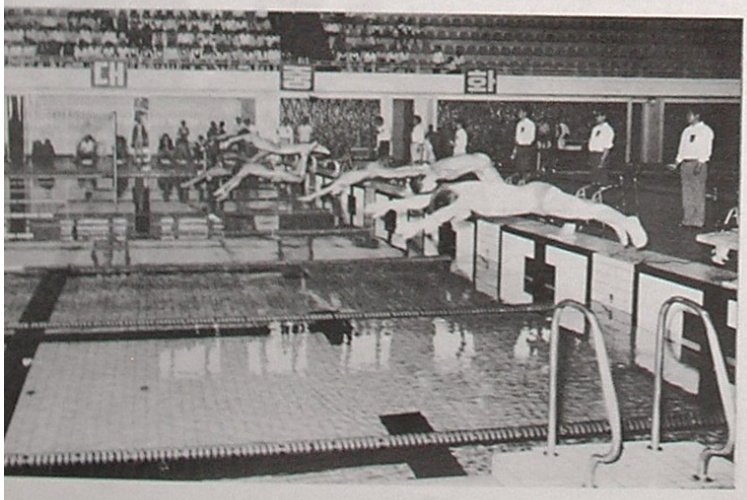
Состоялась товарищеская встреча между корейской футбольной командой «Понхвасан» и государственной сборной футбольной командой Югославии «Б».

НОВОСТИ СПОРТА

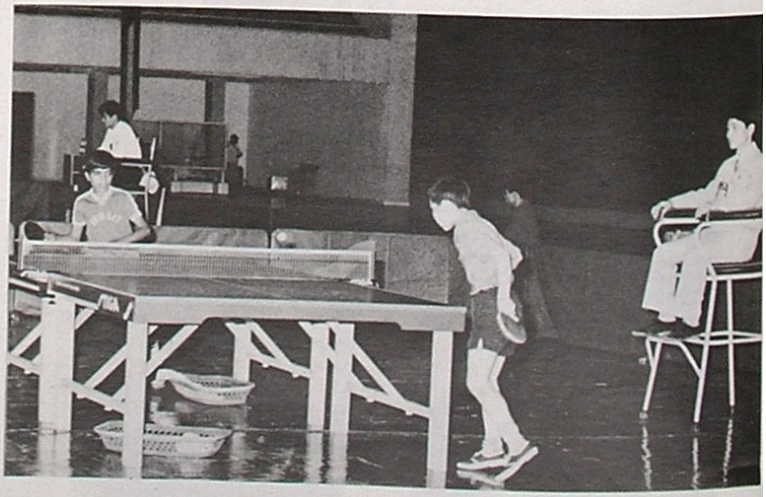


Дружественные соревнования по ручному мячу между женскими командами нашей страны и Китая.

В бассейне для плавания в водно-спортивном комплексе Чхангванвон состоялось дружественное состязание между кувейтской командой пловцов-юниоров и командой пловцов спортивного клуба Пхенчхонского района города Пхеньяна.



Товарищеская встреча между командой пингпонгистов Тондэвонского района города Пхеньяна и кувейтской командой пингпонгистов-юниоров.



Вторые международные соревнования по художественной гимнастике

С 26 по 28 июня в Вонсане, в спортзале Дома молодежи состоялись Вторые международные соревнования по художественной гимнастике.

В соревнованиях приняли участие спортсменки из команд Китая, Чехословакии, Кубы, Польши, СССР и КНДР (две группы).

28 июня лучшие гимнастки, завоевавшие наибольшее количество баллов в общем зачете, вышли на финал. В каждом из 4 видов упражнений участвовали по 8 гимнасток, которые оспаривали личное первенство.

Корейская гимнастка Ким Ок Не вышла золотым призером в упражнениях с булавами и скакалкой, проявив высокое спортивное мастерство.

В упражнении со скакалкой первое место заняла также гимнастка Мин Ен Ок.

Советские гимнастки Муртазаева Гульнара и Девина Ирина заняли первое место в упражнении с лентой и в упражнении с обручем соответственно.

В этот день по окончании всех видов состязаний состоялась церемония вручения наград гимнасткам, отличившимся по личному общему зачету.

Лучшим гимнасткам, завоевавшим 1-е, 2-е и 3-е места, вручены соответственно золотая, серебряная и бронзовая медаль, и всем гимнасткам, вышедшим на финал, были присуждены почетные грамоты и призы.

На соревнованиях корейские гимнастки завоевали 3 золотые медали, 1 серебряную, 3 бронзовые медали.

Текст и фото Ким Мун Чхора

Высокое мастерство спортсменок вызвало большое восхищение у зрителей.

Корейская гимнастка Ким Ок Не заняла первое место в общем зачете.

Спортсменки разных стран демонстрируют свое отшлифованное мастерство и гибкость движений.

Первый день учебы

Каждый год 1 сентября во всех школах и вузах нашей страны начинается учебный год.

В этот день от столицы Пхеньяна до небольших поселков лесорубов в северном краю, от островов на Восточном или Западном море до сел у военно-демаркационной линии — везде и всюду, где есть школы, вместе со старшеклассниками идут в школы первоклассники.

Великий вождь товарищ Ким Ир Сен говорил:

«...Ради будущего нации мы одолеваем все трудности и уделяем образованию первоочередное внимание. Только улучшение образования приведет нас к национальному процветанию и обеспечит успешное строительство социализма и коммунизма».

Великий вождь и славная партия окружают подрастающее поколение теплой любовью и заботой, ничего не жалеют для него, в результате успешно претворяются в жизнь Тезисы о социалистическом образовании. Повсюду в нашей стране еще за несколько месяцев до начала нового учебного года активно ведутся разные подготовительные работы.

По словам ответственного работника Министерства общего образования при Комитете просвещения, в этом году число вновь поступающих в школу детей намного увеличилось по сравнению с прошлым годом. Эти шестилетние дети в детских садах прошли одногодичный курс обязательного дошкольного образования. Они умеют читать, писать и считать, имеют элементарное понятие о музыке, физкультуре и других предметах.

Шестилетний Рю Вон Ир, воспитанник Сансинского детского сада Сосонского района города Пхеньяна, в этом году поступает в школу. Он не только хорошо читает и пишет, но и умеет считать до 50, свободно производит сложение и вычитание в пределах до 20, обладает краткими познаниями в музыке и физкультуре.

Дети, получившие одногодичное обязательное дошкольное образование, имеют хорошее произношение, легко схватывают объясняемое, поэтому они хорошо усваивают то, чему учат в школе.

Государство в этом году направило в школы многочисленных выпускников учительских институтов, увеличило на несколько тысяч число классов. А также оно снабдило новичков школьной формой, учебниками, ранцами, карандашами, тетрадями, словом, всем необходимым для учебы.

В учебных заведениях различных ступеней успешно идут подготовка к преподаванию в новом учебном году, работы по повышению квалификации преподавателей.

В сентябре начинается новый учебный год. На снимке: **Вон Ир, закончивший подготовку к занятиям в школе.**

Первый день нового учебного года — самый радостный день для детей. Впечатления этого дня вечно не изгладятся из памяти Вон Ира.

Административные органы просвещения всех ступеней, начиная с центра и кончая провинцией, городом и уездом, организовали семинары по подготовке учебных материалов для каждого предмета на первый семестр, семинары по обучению, методические занятия, что способствовало повышению политического и делового уровня преподавателей, предприняли различные меры по установлению чучхе в деле образования, лучшему претворению политики партии в его содержание и ведению дела образования на научной основе.

Для встречающих новый учебный год детей наши трудящиеся и в этом году построили много школ со светлыми классами и сооружений для внеурочных занятий, своим плодотворным трудом произвели новые школьные формы, парты, скамьи и другой школьный инвентарь.

Учебные заведения всех ступеней, начиная с начальной школы и кончая вузом, и в этом году намного укрепили материально-техническую основу, получив множество современного лабораторного оборудования и приборов, учебных пособий.

Так, подготовка к новому учебному году в нашей стране ведется в государственных масштабах при внимании всей партии, всей страны и всего народа.

Весь наш народ, молодежь и дети с новой надеждой и радостью встречают первый день учебного года.

Ли Чхан Су

Фото Пак Чжи Муна

Дети уже подружились с учительницей.

Учительница определяет место каждому ученику.

Дети увлекаются учебой.

Концерт

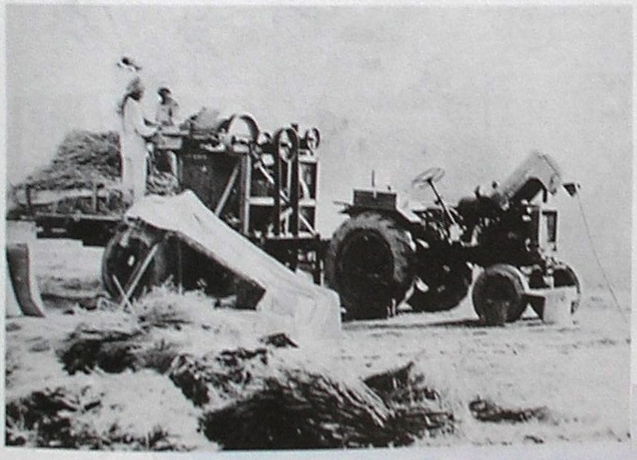
Советский государственный ансамбль песни и пляски донских казаков, приехавший в нашу страну на гастроли, выступал с песнями и танцами, насыщенными национальными эмоциями, хорошо исполнял песни нашей страны на корейском языке и вызывал восхищение у зрителей.

Китайский Ганьсуйский ансамбль песни и танца, находившийся с гастролями в нашей стране, выступал с танцевальным спектаклем «Цветы на шелковом пути», отличающимся национальным колоритом.

В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ АЗИИ

Бирманский тракторист приводит в порядок трактор.

Часть столицы Малайзии — Куала-Лумпура.



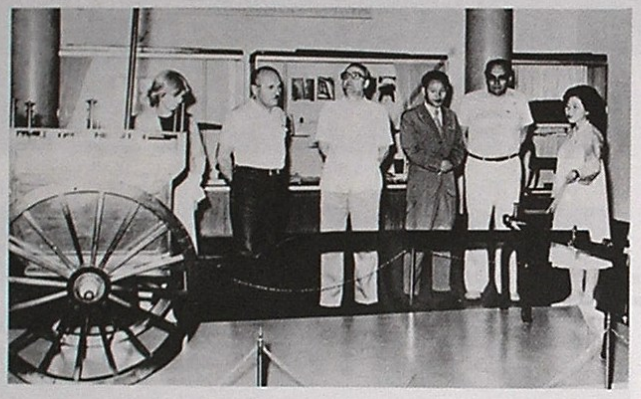
Индийские крестьяне занимаются молотьбой.

Часть столицы Бангладеш — Дакки.

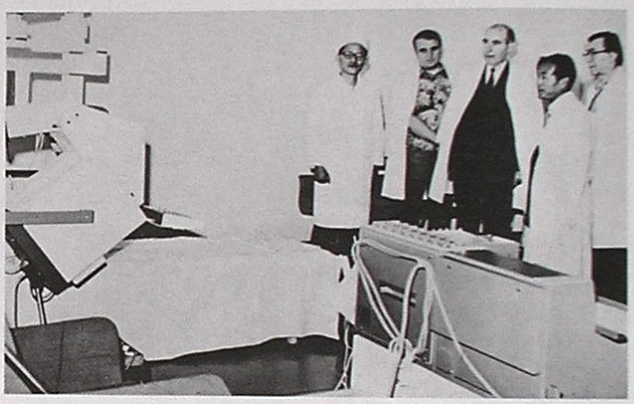
Визиты дружбы

Заместитель главного редактора румынской газеты «Ромыния либерэ» посетил Музей корейской революции.

Делегация Итальянского комитета по изучению идей чучхе сфотографировалась на память перед родным домом великого вождя товарища Ким Ир Сена в Мангендэ.



Делегация работников СКЮ побывала в Корейском центральном историческом музее.



Делегация советской газеты «Правда» осматривает Пхеньянский дом матери и ребенка.

Правительственная страховая делегация Таиланда в Корейском центральном историческом музее.

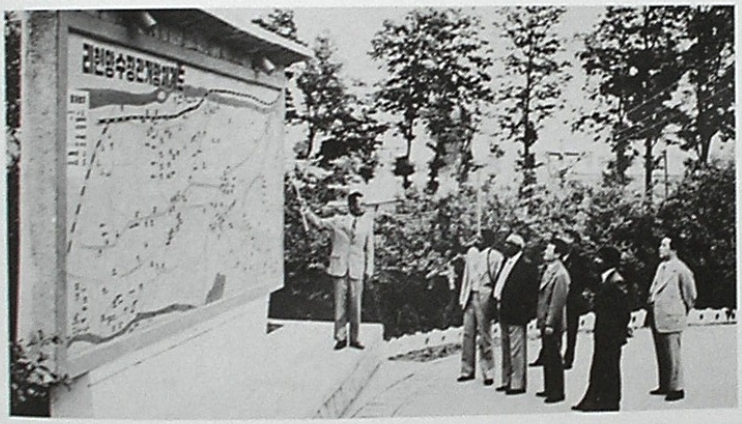
Делегация деятелей префектуры Яманаси из Социалистической партии Японии осматривает Музей корейской этнографии.

Редколлегия иллюстрированного журнала «КОРЕЯ»
Издательство литературы на иностранных языках
№ 13603 — 19984

Типография литературы на иностранных языках
КНДР, Пхеньян

Председатель редакционного совета мексиканской газеты «Эль диа» посетил Музей корейской революции.

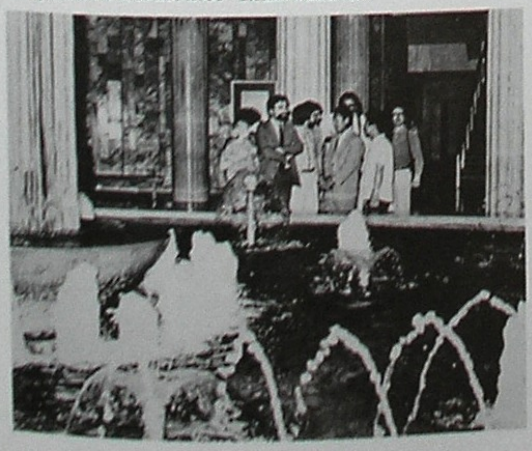
Дружественная ознакомительная делегация Китая побывала в Музее победы в Отечественной освободительной войне.



Правительственная делегация Мальдивской Республики осматривает рихенскую насосную станцию.

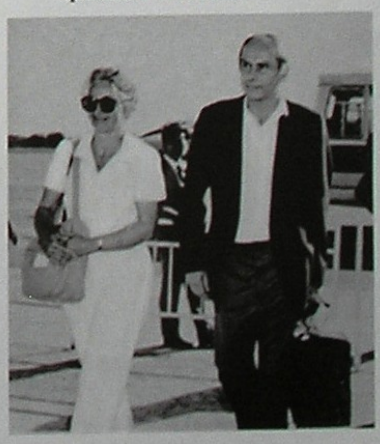
Председатель Японского общества по изучению трудов Президента Ким Ир Сена «Хвайт лаин» посетил Университет имени Ким Ир Сена.

Западногерманская делегация солидарности в поддержку объединения Кореи побывала в водноспортивном комплексе Чхангванвон.



Делегация автономного университета Санто-Доминго в Доминиканской Республике осматривает Пхеньянский метрополитен.

Профессор университета США прибыл в Пхеньян.



На четвертой странице обложки: ущелье с водопадом Пибон в горах Кымгансан. *Фото Ким Мун Ира*